

Condizioni contrattuali generali per saloni ed esposizioni di Messe Berlin

Disposizioni generali

1. Iscrizione
2. Espositori collettivi
3. Stipulazione del contratto
4. Assegnazione degli stand
5. Articoli esposti
6. Modalità di pagamento
7. Responsabilità, assicurazione
8. Rinuncia, mancata partecipazione dell'espositore, risoluzione da parte di Messe Berlin
9. Forza maggiore
10. Tessere di servizio e per gli espositori
11. RegISTRAZIONI audiovisive
12. Pubblicità
13. Autorizzazioni delle autorità, disposizioni di legge, norme tecniche
14. Regolamenti disciplinari

Allestimento dello stand

15. Disposizioni generali, scadenze
16. Caratteristiche dello stand

Altri servizi

17. Cartella espositori
18. Controlli generali nei padiglioni, sorveglianza, pulizia
19. Installazioni tecniche
20. Fotografie
21. Distribuzione di generi alimentari
22. Tutela dei dati

Disposizioni finali

1 Iscrizione

1.1 Iscrizione per uno stand

L'iscrizione a un salone o a un'esposizione (manifestazione) avviene usando il modulo «Iscrizione per uno stand», che deve essere compilato in tutte le sue parti e firmato da una persona con potere di firma. L'iscrizione costituisce una proposta irrevocabile di contratto a Messe Berlin, che vincola l'espositore fino all'inizio della manifestazione.

1.2 Contenuto del contratto

I componenti essenziali del contratto sono:

- a) modulo d'iscrizione,
- b) condizioni particolari di partecipazione,
- c) regolamenti contenuti nella cartella espositori,
- d) condizioni contrattuali generali.

In caso di discordanza, le varie disposizioni valgono nell'ordine sopra indicato.

1.3 Inclusione delle condizioni contrattuali

Con la firma sul modulo d'iscrizione per uno stand l'espositore riconosce come vincolanti

le condizioni contrattuali e di partecipazione, nonché i regolamenti contenuti nella cartella espositori. Egli garantisce il rispetto integrale del contratto anche da parte del personale da lui impiegato nel corso della manifestazione.

2 Espositori collettivi

Nel caso in cui diversi espositori desiderino affittare insieme uno stand, all'atto dell'iscrizione dovranno nominare un loro rappresentante delegato. Messe Berlin tratterà solamente con questo rappresentante. Il delegato risponde sia delle colpe dei suoi deleganti che delle proprie. Gli espositori partecipanti rispondono in solido nei confronti di Messe Berlin.

3 Stipulazione del contratto

3.1 Conferma dell'incarico

Messe Berlin decide in merito all'accettazione della proposta mediante una conferma dell'incarico per iscritto (ammissione dell'espositore e degli articoli esposti dichiarati).

3.2 Limitazione degli espositori e degli articoli esposti

Per ragioni oggettivamente giustificate, in particolare nel caso che lo spazio disponibile non sia sufficiente, Messe Berlin può escludere singoli espositori dalla partecipazione o limitare la manifestazione a determinati gruppi di espositori, qualora questo si renda necessario per raggiungere lo scopo della manifestazione. Per gli articoli esposti valgono disposizioni analoghe.

3.3 Modifiche rispetto all'iscrizione

Qualora Messe Berlin accetti l'iscrizione con ampliamenti, restrizioni o altre modifiche della superficie espositiva o degli articoli esposti, sarà vincolata per 2 settimane alla proposta così modificata.

4 Assegnazione degli stand

4.1 Principio di base

Messe Berlin assegna gli stand tenendo conto del tema della manifestazione e della suddivisione in settori nonché dei locali a disposizione. Le richieste relative allo stand vengono rispettate per quanto possibile.

4.2 Variazioni degli stand attigui

L'espositore deve accettare la possibilità che all'inizio della manifestazione la posizione degli altri stand sia stata modificata rispetto al momento dell'ammissione. Sono escluse richieste di risarcimento da entrambe le parti.

4.3 Scambio, cessione a terzi

Lo scambio dello stand assegnato con un altro espositore e la cessione totale o parziale dello stand a terzi non sono consentiti senza un accordo corrispondente con Messe Berlin.

5 Articoli esposti

5.1 Rimozione, scambio

Potranno essere esposti solamente gli articoli concordati, che potranno essere rimossi solo previo accordo con Messe Berlin. Si possono scambiare degli articoli, solamente previo accordo scritto con Messe Berlin, un'ora prima dell'apertura e un'ora dopo la chiusura nelle giornate d'apertura.

5.2 Esclusione

Messe Berlin può esigere la rimozione degli articoli esposti non compresi nel contratto d'affitto dello stand e di quelli che si siano rivelati molesti, pericolosi o incompatibili con lo scopo della manifestazione. Qualora tale richiesta non venga soddisfatta, Messe Berlin rimuoverà gli articoli esposti per vie legali a spese dell'espositore.

5.3 Vendita diretta

La vendita diretta non è consentita, a meno che non sia stata espressamente autorizzata. In tal caso gli articoli esposti dovranno essere contrassegnati con cartellini del prezzo ben leggibili. L'espositore dovrà in particolare procurarsi le relative autorizzazioni commerciali e di polizia sanitaria e rispettare le disposizioni in materia. I relativi dettagli sono riportati nella cartella espositori.

5.4 Tutela della proprietà industriale

L'espositore deve garantire il rispetto dei diritti d'autore e degli altri diritti di proprietà industriale sugli articoli esposti. Una tutela per sei mesi dei modelli (d'utilità e ornamentali) e dei marchi entra in vigore all'inizio di un'esposizione in Germania solamente nel caso che il Ministro Federale della Giustizia abbia pubblicato un apposito annuncio sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania.

6 Modalità di pagamento

6.1 Termini di pagamento

L'affitto dello stand in base alla conferma dell'incarico va pagato entro i termini indicati nelle Condizioni particolari di partecipazione a uno dei conti di Messe Berlin riportati nella fattura, specificando il numero del cliente e della fattura. Tali importi sono esigibili all'atto della fatturazione. La fattura a saldo verrà emessa subito dopo la chiusura della manifestazione.

6.2 Cessione, compensazione

È esclusa la cessione di crediti nei confronti di Messe Berlin. La compensazione di crediti è consentita solamente rispetto a crediti in contropartita incontestati o accertati con sentenza passata in giudicato.

6.3 Contestazioni

Si potrà tenere conto di contestazioni delle fatture solo se presentate per iscritto a Messe Berlin entro 14 giorni dal rilascio della fattura.

6.4 Privilegio del locatore

Messe Berlin si riserva a garanzia dei propri crediti il diritto di esercitare il privilegio del locatore e di vendere sul mercato gli oggetti costituiti in pegno previa notifica per iscritto. Messe Berlin sarà responsabile dei danni agli oggetti tenuti in pegno solo in caso di dolo o colpa grave.

7 Responsabilità, assicurazione

7.1 Messe Berlin risponde integralmente dei danni provocati con dolo o colpa grave da Messe Berlin, dai suoi rappresentanti legali o dai suoi dirigenti.

7.2 Messe Berlin risponde nel merito dei danni causati con colpa grave dai suoi incaricati. L'importo di tale responsabilità è limitato ai danni tipici prevedibili nei contratti di questo tipo.

7.3 Messe Berlin risponde nel merito di ogni violazione di obblighi contrattuali sostanziali. Sono obblighi contrattuali sostanziali (obblighi essenziali) quelli il cui rispetto è particolarmente importante per raggiungere lo scopo contrattuale. In caso di violazione di un obbligo essenziale, se non si tratta di uno dei casi di cui al punto 7.1, l'importo della responsabilità è limitato ai danni tipici prevedibili nei contratti di questo tipo.

7.4 Le limitazioni della responsabilità indicate nei punti da 1 a 3 non valgono in caso di responsabilità per la mancanza di caratteristiche promesse e per casi di morte, lesioni o danni alla salute, oltre che nei casi previsti dalla legge tedesca sulla responsabilità per i prodotti.

7.5 È esclusa una responsabilità di Messe Berlin indipendente dalla colpa per vizi originari dell'oggetto della locazione (responsabilità di garanzia).

7.6 L'espositore è responsabile in base alle disposizioni di legge. Si consiglia di stipulare un'assicurazione per gli espositori. La «Cartella espositori» contiene maggiori dettagli.

8 Rinuncia, mancata partecipazione dell'espositore, risoluzione da parte di Messe Berlin

8.1 Rinuncia, mancata partecipazione dell'espositore

L'affitto dello stand va pagato integralmente anche nel caso che l'espositore rinunci a esporre o non partecipi alla manifestazione senza una rinuncia. Se l'espositore rinuncia a esporre e si riesce ad affittare in altro modo lo stand, Messe Berlin mantiene nei confronti del primo locatario il diritto a una partecipazione alle spese per un importo pari al 25% dell'affitto dello stand fatturato. L'affitto dello stand va pagato interamente qualora Messe Berlin riesca a riaffittare la superficie dello stand concordata, ma la superficie affittata totale sia minore in seguito alla rinuncia o mancata partecipazione.

L'espositore ha il diritto di provare che Messe Berlin non ha sostenuto alcuna spesa, o comunque non nella misura indicata. È fatto salvo il diritto a far valere un maggior danno.

8.2 Risoluzione di Messe Berlin

Messe Berlin ha diritto alla risoluzione del contratto nei seguenti casi:

- il pagamento integrale dell'affitto non è arrivato entro la data stabilita nella fattura e l'espositore non ha pagato neanche allo scadere del termine supplementare fissato;
- lo stand non viene occupato in modo riconoscibile in tempo utile, vale a dire entro 24 ore prima dell'apertura ufficiale;
- l'espositore trasgredisce al diritto del proprietario e non cessa questo comportamento neanche dopo essere stato diffidato;
- nella persona dell'espositore iscritto non sussistono più i requisiti per concedere l'ammissione, oppure Messe Berlin ha appreso solo in un secondo tempo dei motivi la cui conoscenza tempestiva avrebbe giustificato il rifiuto dell'ammissione. Questo vale in particolare per il caso dell'apertura di una procedura fallimentare o di concordato preventivo, nonché al verificarsi dell'insolvenza dell'espositore. L'espositore deve informare immediatamente Messe Berlin del verificarsi di tali eventi. Nei casi suddetti Messe Berlin può far valere i propri diritti al risarcimento. Il punto 8.1 trova applicazione per analogia.

9 Forza maggiore

9.1 Annullamento della manifestazione

Qualora Messe Berlin non possa tenere la manifestazione in seguito a circostanze non imputabili né ad essa né all'espositore, non si ha diritto all'affitto dello stand. Messe Berlin può però fatturare all'espositore l'importo delle spese sostenute per i lavori che le sono stati commissionati, a meno che l'espositore non dimostri che per lui il risultato dei lavori non ha alcun interesse.

9.2 Rinvio della manifestazione

Qualora Messe Berlin sia in grado di tenere la manifestazione in un secondo tempo, dovrà informarne immediatamente gli espositori, che avranno il diritto di rinunciare a partecipare entro una settimana dall'arrivo di tale comunicazione. In tal caso non si ha diritto all'affitto dello stand.

9.3 Manifestazione già iniziata

Qualora Messe Berlin sia costretta a ridurre la durata di una manifestazione già iniziata o ad annullarla per cause di forza maggiore, l'espositore non avrà nessun diritto a un rimborso o una remissione dell'affitto dello stand.

10 Tessere di servizio e degli espositori

10.1 Tessere di servizio

L'espositore riceve delle tessere di servizio gratuite per sé e per la manovalanza impiegata durante i lavori di montaggio e smontaggio. Queste tessere valgono solamente nel periodo di montaggio e smontaggio e non autorizzano a entrare nel quartiere fieristico durante la manifestazione.

10.2 Tessere degli espositori

Gli espositori ricevono per tutta la durata del salone o dell'esposizione un numero limitato di tessere degli espositori per sé e il proprio personale, che danno diritto a entrare gratuitamente. I relativi dettagli sono regolati nelle Condizioni particolari di partecipazione.

10.3 Disposizioni comuni

Le tessere sono nominative o, se in bianco, devono essere compilate correttamente per intero. Non sono trasferibili e valgono solo insieme a un documento d'identità ufficiale. In caso di uso indebito la tessera verrà ritirata senza nessun indennizzo. In caso d'esposizione collettiva, le tessere necessarie verranno fornite solo all'espositore delegato. Le altre tessere occorrenti potranno essere ottenute a pagamento.

11 RegISTRAZIONI AUDIOVISIVE

Messe Berlin ha il diritto di far fare fotografie, disegni, riprese cinematografiche e video di quanto avviene nell'esposizione, degli allestimenti, degli stand e degli articoli esposti, nonché di utilizzarle a scopi pubblicitari e per comunicati stampa, senza che l'espositore possa avanzare obiezioni per qualunque motivo. Questo vale anche per le riprese fatte dalla stampa o dalla televisione con l'autorizzazione di Messe Berlin.

12 Pubblicità

12.1 Limiti

La pubblicità di qualsiasi tipo è consentita solo all'interno dello stand affittato dall'espositore per la propria ditta e solo per gli articoli esposti da lui prodotti o venduti.

12.2 Necessità di autorizzazione

La pubblicità mediante altoparlanti, la proiezione di filmati o diapositive e le presentazioni di spettacoli necessitano di un accordo scritto con Messe Berlin. Lo stesso vale per l'impiego di altri apparecchi e attrezzature con cui si intende ottenere un maggiore effetto pubblicitario visivo o acustico. La propaganda politica non è assolutamente consentita.

13 Autorizzazioni delle autorità, disposizioni di legge, norme tecniche

Spetta sempre all'espositore il compito di ottenere le autorizzazioni delle autorità. Egli è responsabile dell'osservanza delle disposizioni della GEMA (analoga alla SIAE italiana), nonché dei regolamenti sanitari, di polizia, di diritto industriale e delle altre disposizioni di legge, in particolare anche della legge sulla sicurezza delle apparecchiature. Inoltre deve rispettare le Norme Tecniche riportate nella cartella espositori, che contengono in particolare le norme sulla costruzione e sull'allestimento dello stand nonché numerose norme di sicurezza.

14 Regolamenti disciplinari

14.1 Diritto del proprietario

Durante la manifestazione l'espositore è soggetto in tutto il quartiere fieristico al diritto del proprietario, esercitato da Messe Berlin. È obbligatorio rispettare le disposizioni degli addetti di Messe Berlin legittimate dalla loro tessera di servizio.

14.2 Parcheggi

Per quanto possibile, si terrà conto delle richieste di parcheggi nel quartiere fieristico presentate dagli espositori. Non sussiste alcun diritto a un parcheggio.

14.3 Accesso al quartiere fieristico

Durante la manifestazione, gli automezzi privi d'autorizzazione non hanno il diritto di entrare nel quartiere fieristico. La fornitura di merci e simili è regolata nelle Condizioni di partecipazione.

14.4 Uscita dal quartiere fieristico

Espositori e accompagnatori devono uscire dai padiglioni e rimuovere i loro automezzi dal quartiere fieristico entro un'ora dal termine dell'orario d'apertura giornaliero. Le persone che vogliono uscire dall'esposizione con dei pacchetti devono provare di averne diritto al controllo all'uscita.

14.5 Varie

È assolutamente vietato portare animali nel quartiere fieristico. L'acqua necessaria per i generi alimentari e per pulire gli oggetti che vengono a contatto con generi alimentari può essere prelevata solo da rubinetti igienici. È vietato prelevare dell'acqua a tale scopo da bagni e gabinetti.

14.6 Tutela dell'ambiente

L'espositore ha l'obbligo di agire nel rispetto dell'ambiente. A tale scopo, deve rispettare anche le norme ambientali di Messe Berlin allegata alla cartella espositori.

15 Disposizioni generali, scadenze

15.1 Scadenze

I periodi di montaggio e smontaggio sono stabiliti nelle Condizioni particolari di partecipazione.

15.2 Montaggio, assistenza agli espositori

La cartella espositori contiene le offerte di servizi della società MB Capital Services GmbH per la progettazione, il montaggio e l'allestimento di stand prefabbricati e su misura.

15.3 Smontaggio

a) Permesso di sgombero:

Al termine dell'esposizione o del salone è necessario esibire un permesso di sgombero per poter rimuovere gli articoli esposti. Questo permesso viene rilasciato e consegnato al titolare dello stand solo se la fattura per l'affitto dello stand è stata interamente pagata.

b) Periodo di smontaggio:

Gli stand possono essere resi liberi solo dopo la chiusura della manifestazione. Bisogna assolutamente rispettare il periodo di smontaggio. Al termine di tale periodo, Messe Berlin ha il diritto di effettuare o far eseguire a spese dell'espositore lo sgombero e il magazzinaggio degli articoli esposti. Messe Berlin si assume la responsabilità di danni o perdite degli

articoli esposti solo in caso di dolo o colpa grave e ha un diritto di pegno per le spese sostenute (punto 6.4).

16 Allestimento dello stand

16.1 Visto d'autorizzazione

Partendo dal presupposto che nell'allestimento dello stand e nella sua realizzazione siano state rispettate le norme tecniche, non è necessario presentare i disegni per l'autorizzazione in caso di stand di un solo piano senza tettoia costruiti nei padiglioni a pian terreno. Tutti gli altri tipi di stand, stand mobili, costruzioni varie e speciali sono soggetti ad autorizzazione. I piani di costruzione (pianta e disegno) vanno presentati in duplice copia a Messe Berlin per ottenere l'autorizzazione. I relativi dettagli sono riportati nella cartella espositori.

16.2 Aspetto esteriore

Lo stand deve essere adattato al programma complessivo dell'esposizione. Messe Berlin si riserva il diritto di vietare il montaggio di stand inadatti o allestiti in modo insufficiente.

16.3 Arredamento durante l'orario d'apertura

Per tutta la durata del salone o dell'esposizione lo stand deve essere regolarmente arredato e occupato da personale competente negli orari d'apertura stabiliti.

16.4 Penale convenzionale

In caso di violazione colposa delle disposizioni sopra indicate da parte dell'espositore (punto 16.2, 3), Messe Berlin, dopo una diffida infruttuosa, può imporre una penale convenzionale di 500,- euro al giorno.

17 Cartella espositori

La cartella espositori, che contiene tutti i moduli necessari e le informazioni utili sulle norme tecniche, gli standard della dotazione tecnica, le installazioni, la costruzione, l'allestimento e la dotazione dello stand e gli altri servizi fieristici della società MB Capital Services GmbH, nonché per quanto riguarda le assicurazioni, le relazioni pubbliche, i cataloghi, le prenotazioni alberghiere e gli altri servizi, viene messa a disposizione di tutti gli espositori.

18 Controlli generali nei padiglioni, sorveglianza, pulizia

a) Messe Berlin esegue regolarmente controlli nei padiglioni, in particolare per motivi legati alla prevenzione degli incendi (p. es. le uscite d'emergenza devono rimanere libere). Questo non comporta una sorveglianza dello stand.

L'espositore è il solo responsabile della sorveglianza dello stand. Messe Berlin ricorda che si può accedere ai padiglioni anche prima e dopo l'orario d'apertura per manifestazioni varie (p. es. serate degli espositori) o per il lavoro degli addetti alle pulizie. Durante la notte gli oggetti facilmente asportabili vanno tenuti sotto chiave. L'espositore può incaricare un servizio di vigilanza privato di sorvegliare lo stand di Messe Berlin, ma può utilizzare questi servizi solo previo accordo scritto con Messe Berlin. Si consiglia all'espositore di stipulare un'assicurazione adeguata.

- b) Messe Berlin provvede alla pulizia generale del quartiere fieristico e delle corsie nei padiglioni. Spetta all'espositore tenere pulito il proprio stand. La pulizia deve essere terminata tutti i giorni prima dell'apertura della manifestazione.
- c) Se non viene impiegato il personale proprio dell'espositore, la pulizia e la sorveglianza dello stand devono essere affidate alla ditta che ha il relativo contratto con Messe Berlin.
- d) L'espositore o l'allestitore dello stand da lui incaricato sono responsabili dello smaltimento dei rifiuti da loro provocati nel rispetto delle disposizioni delle norme ambientali riportate nella cartella espositori.

19 Installazioni tecniche

La fornitura di corrente, acqua, gas, linee telefoniche e altri servizi nei padiglioni viene effettuata dalle ditte autorizzate da Messe Berlin. I relativi dettagli sono regolati dalle Condizioni particolari di partecipazione.

20 Fotografie

Solamente i fotografi e le società cinematografiche e di produzioni video autorizzati da Messe Berlin e muniti di apposita tessera vanno incaricati di fare fotografie, riprese cinematografiche o videoriprese per conto dell'espositore durante l'orario d'apertura giornaliero. Prima dell'inizio e dopo il termine dell'orario d'apertura giornaliero possono essere incaricate solo queste persone autorizzate.

Altri fotografi o società di produzione non hanno accesso al quartiere fieristico. MB Capital Services GmbH fornirà le relative informazioni.

21 Distribuzione di generi alimentari

La distribuzione di generi alimentari va assolutamente effettuata tramite la società

Capital Catering GmbH,
Messedamm 22, 14055 Berlin, Germania,
telefono +49(0)30 / 3038-3914.

22 Tutela dei dati personali

Raccogliamo, usiamo ed elaboriamo i vostri dati personali per costituire, applicare e definire il vostro rapporto contrattuale con Messe Berlin GmbH e per scopi di ricerche di mercato. Per potere soddisfare i nostri obblighi contrattuali trasmettiamo parte dei vostri dati a succursali di Messe Berlin e a partner che elaborano i dati personali per nostro conto.

Nella misura in cui avete dato il vostro assenso, trasmettiamo i vostri dati anche alle altre imprese del nostro gruppo e ai nostri partner ufficiali, anche allo scopo di potervi offrire i loro servizi supplementari o servizi analoghi, nonché alle rappresentanze estere e alle imprese partner ufficiali di Messe Berlin GmbH all'estero.

I vostri dati personali saranno usati nel rispetto delle disposizioni di legge ed esclusivamente per gli scopi definiti.

Potete inviare in qualsiasi momento a Messe Berlin GmbH la revoca delle dichiarazioni d'assenso rilasciateci.

23 Disposizioni finali

23.1 Forma scritta

Eventuali deroghe al contenuto del presente contratto (num. 1.2) e patti accessori sono giuridicamente vincolanti solo se confermati per iscritto da Messe Berlin.

23.2 Diritto tedesco

I diritti e doveri reciproci derivanti dal presente rapporto contrattuale e originati da questo contratto sono soggetti al diritto della Repubblica Federale di Germania.

23.3 Luogo d'adempimento e foro competente

Il luogo d'adempimento è Berlino-Charlottenburg. Se il convenuto è un imprenditore commerciale o una persona giuridica di diritto pubblico o non ha un foro generale in Germania, il foro competente sarà a scelta dell'attore Berlino-Charlottenburg o il foro generale del convenuto.

23.4 Prescrizione

Le rivendicazioni dell'espositore nei confronti di Messe Berlin si prescrivono in 6 mesi, se questo non è in contrasto con disposizioni di legge imperative.

23.5 Clausola di salvaguardia

In caso d'inefficacia di singole disposizioni delle presenti condizioni contrattuali generali, questo fatto non pregiudica la validità delle disposizioni restanti. La disposizione inefficace andrà modificata in modo da raggiungere lo scopo previsto.